



Misel meseca:

Lastninski certifikat je super maslo.
Z njim namažeš si rezino tanko,
spodaj nič, zgoraj nič - in hop v lastninsko zanko.

MINICOOP



Trgovina z mešanim blagom
Obala 4 e, BERNARDIN, Tel.:066/75-764

KOLEKTIV TRGOVINE MINICOOP BERNARDIN ČESTITA VSEM
OBČANOM IN POTROŠNIKOM
OB PRAZNIKU OBČINE PIRAN

MaK

TRGOVINA-NEGOZIO
ŽENSKA OBLAČILA

Trgovina nasproti Diskonta v Luciji
Seča 194 LUCIJA
Tel.:066/70-852

INTERMARKET

d.o.o. - s.r.l.
Mednarodni marketing - marketing internazionale

KAKOVOSTEN NAKUP - PRILOŽNOSTNE NAGRADE

INTERMARKET Portorož, ekskluzivni zastopnik firme
GUZZINI na slovenskem tržišču.


- * GROSISTIČNA PRODAJA SODOBNE TERMO-PLASTIČNE POSODE ZA GOSPODINJSTVO IN GOSTINSTVO
- * OTROŠKI IN PISARNIŠKI PROGRAM
- * POSLOVNA, POROČNA, NOVOLETNA IN DRUGA PRILOŽNOSTNA DARILA TER DARILA ZA OTROKE
- * SVETOVANJE PRI IZBIRI

Ljubitelje programa GUZZINI nagradujemo tokrat v trgovini FRITZ v Luciji.

Prvi trije kupci, ki bodo kupili za 10 tisoč SIT izdelkov GUZZINI, prejmejo privlačne nagrade.

1. nagrada: 6 SKODELIC ZA KAVO
2. nagrada: 6 KOZARCEV ZA VINO
3. nagrada: 1 OCEJALNIK ZA POSODO

Intermarket d.o.o. Portorož
Tel.& fax: 066/70-185

EXCLUSIVE DISTRIBUTOR FOR  guzzini

Kri na portoroškem asfaltu

Za "Portorožana", ki izhaja enkrat mesečno, to ni več aktualna novica. Je pa dogodek, ki se je skoraj neizbrisno vtisnil v naš spomin, v naše dožemanje sodobnih dni.

Strel, kar nekaj strel, je razparalo nočno tišino. In potem je odtekala kri, se pretočila na asfalt. Nekaj, kar je bilo še pred minutami življenje, se je spremenilo v rdečo, grozečo pego našega časa. Niso je mogli sprati curki vode, ne dobrotni dež, ki je skušal polizati, kar je še ostalo na pordečelih tleh pred hotel-skim poslopjem.

Živimo v dinamičnem času. Ne tako daleč od nas brezumje kosi človeška življenja ter spreminja v pepel in pogorišča sadove truda in znoja, ne ene, temveč kar več človeških generacij. Vsak dan znova in znova butajo ob nas grozljive vesti o pustošenju in divjem izživiljanju človeške brezsrčnosti in ravnanju na ravni predjamskega človeka. Statistični podatki o stotisočih mrtvih in o spreminjanju vasi in naselij v puščavo lunine površine nas skorajda ne ganejo več. Otopelost - se opravičujemo, češ, da je to pri sosedih in ne pri nas. V tej atomski dobi pa tehnična sredstva dogodek na kateremkoli koncu sveta predstavljajo pred naša vrata. Mentaliteta pogorišč, pustošenja in krvi pljuska tudi k nam.

Živimo na pomembnem razpotju evropskega sveta, tisočletnega razcvetanja kultur in prepletanja narodnostnih in gospodarskih odtenkov. To je lahko dobra roka usode, lahko pa je pogoj za zlovesči mir. In tudi človeška kri na portoroškem asfaltu ni in ne more biti enkratni pretresljiv dogodek, temveč nekaj, kar nas vznemirja in navaja na razmišljanje: se je naše mirno, varno življenje pretočilo v divjajočo povodenj nasilja, nestrpnosti, brezčutnosti do drugega, samozadostnosti in nespodobnosti s strpno besedo in pametnim ravnanjem premoščati, kar nas v vsakdanjem življenju razdvaja? Je utemeljen čedalje bolj razplamteli občutek, da se lahko vsak hip in kjerkoli najdemo v časovnem obroču nerazumnih političnih in egocentričnih strasti?

Nas lahko ob strelah v nočni tišini za hip zbode pri srcu, potem pa se skrijemo v svojo polzevo hišico, misleč, da smo se umaknili vsemu, kar se grozljivega godi okrog nas?

Letos spomladi smo v Portorožanu namenili nekaj sestavkov o varnosti pri nas. Žal so se naše takratne napovedi, da mentaliteta nasilja pljuska k nam, začele potrjevati. Preblizu smo tega nevihtnega, z nasiljem prepojenega sveta, da ne bi posamezni rokavi skušali prihrumeti tudi k nam.

Navadni ljudje res nimamo kaj prida sredstev, da bi vplivali na razraščanje vsega dobrega in slabega v mednarodnih razsežnostih. Smo pa del tega sveta. Strel v portoroški noči nas, če že ne drugače, vsaj v tem smislu opominjajo, da se vprašamo, kako je v nas samih z razraščanjem in usihanjem mentalitete nasilja? Koliko smo sposobni in pripravljeni vsakdanje medčloveške nesporazume premoščati strpno in z razumevanjem? Koliko smo pripravljeni skoraj do vrelišča razplamtele politične strasti obdržati na vajetih in nikoli dopustiti, da bi, zaradi različnih pogledov, dočerajšnji prijatelji, znanci in sosedje postali sovražniki, ki se ne pogledajo? Kaj lahko naredi vsak izmed nas, da bi bila varna pot v našo vsakdanost, da bi se približevali uresničevanju sveta brez nasilja? "Iluzija", slišim pomisleke nekaterih. Ne, le preprosto človeška razumnost!

Gustav Guzej



COLLECTIO
PERSONALIS

Portorož,
Liminjanska 104,
Tel. 70-948

**VOJKA ŠTULAR, NOVA RAVNATELJICA
PIRANSKE GIMNAZIJE**

Gimnazija se vrača v Piran

"Rada povem, da sem iz Pirana. Piran je moj dom, čeprav sem rojena na Krasu v vasi Brestovica, tik ob slovensko-italijanski meji. Včasih zato tudi rečem, da sem doma ob Brestovici do Pirana," pripoveduje Vojka Štular - v času najinega pogovora še ravnateljica lucijskega vrtca, sicer pa že v.d. ravnateljice nove piranske gimnazije. Zdi se, da ji je piranska gimnazija nekako usojena, saj se v različnih obdobjih pojavlja v njenem življenju.

Potem, ko so se s starši iz Brestovice najprej preselili v Črnuče ob Ljubljani, so se leta 1955 s starši znašli v Piranu. Vojka Štular je začela tu obiskovati 2. razred osnovne šole, nato pa s prvo generacijo gnila klopi piranske gimnazije. V Ljubljani je kot prva gimnazijka diplomirala pedagogiko in psihologijo. Še pred diplomom - kot absolventko - pa jo spet srečamo na gimnaziji v Piranu, kjer poučuje psihologijo. Zakaj študij psihologije in pedagogike? "To sprva ni bila moja želja. Želela sem študirati pravo, nato pa sem zaradi spleta okoliščin bolj kot izziv sprejela ponujeni študij psihologije in pedagogike. Zdaj mi



ni žal. Včasih kakšen dogodek spremeni našo življenjsko pot, a se kasneje izkaže, da to ni bilo slabo. Že od nekdaj me je veselilo delo z ljudmi, že od malega sem rada organizirala... Delo z ljudmi je resda naporno, a ga ne bi zamenjala za nobeno ceno," pravi Štularjeva.

Kasneje (okoli 1.1970) je na osnovni šoli v Luciji in v Sečovljah začela uvajati svetovalno delo, 1.1979 pa je prevzela ravnateljevanje v lucijskem vrtcu. Zdaj - po desetih letih praznine - so ji ponudili ustanavljanje piranske gimnazije. "Ustanovitev gimnazije zame ni le strokovni izziv. Če ne bi bila gimnazijka in če ne bi na bivši

gimnaziji že poučevala psihologije, se tega ne bi lotila. Pol leta (rok v katerem je bilo potrebno urediti vse za ustanovitev) je kratek rok - in kljub temu nam je uspelo gimnazijo ustanoviti. "Upam, da bo to dobra šola" polna entuziazma in optimističnih, perspektivnih načrtov pojasnjuje Vojka Štular.

Gimnazija je bila 9. julija vpisana v sodni register in zdi se, da Štularjeva z gimnazijo v Piranu začena vse znova. Pri zahtevnem pripravljalnem delu so ji bile prav gotovo v pomoč izkušnje, ki jih je v minulih letih dobila ob delu z otroki - od tistih predšolskih pa vse do mladostnikov, ob tem pa velja omeniti še zvrhan koš strokovnosti. Štularjeva je namreč zadnjih pet let članica strokovnega sveta za vzgojo in izobraževanje, najvišjega strokovnega organa ministrstva za šolstvo in šport. In kakšna bo gimnazija v Piranu? Majhna, a dobra, kaže. "Maloštevilna šola je le prednost. Vsak posameznik ima lahko svojo veljavo. V Piranu nam ni treba težiti za tem, da bi imeli veliko gimnazijo, pač pa dobro šolo. Prepričana sem, da je Piran v teh letih, ko ni imel gimnazije, veliko izgubil. Kadri so odhajali drugam in se nato niso vračali," meni bodoča ravnateljica. Skupaj s profesorskim zborom, ki je že sestavljen, bo poskušala oblikovati tak, sicer splošen izobraževalni program, ki bo kasneje lahko upošteval interese dijakov - to bodo poskušali doseči z različnimi sodobnimi metodami, raziskovalnimi tabori, delavnicami. Sicer pa meni, da ima Piran veliko možnosti, da v njegovih nedrjih nastane dobra "umetnostna šola". Dijaki, letos jih bo 61, bodo začeli v skromnih razmerah oziroma še v stari šoli. Celovito obnovo prostorov načrtujejo v prihodnjem letu, sicer pa to ne bi smelo vplivati na kakovost programa.

Vojka Štular pa tudi v prostem času veliko energije namenja delu z otroki. Letos veliko pozornosti posveča Združenim igram narodov. "Zadnja leta imam res malo prostega časa. Toda vse, kar delam, delam rada. To me na nek poseben način sprošča," pripoveduje Štularjeva. Kadar vendarle najde kakšen trenutek prostega časa, rada posluša dobro glasbo, piše - poleg strokovnih člankov tudi kakšen potopis ali kaj drugega, obožuje starine in jih tudi zbira. Dovolj časa ji seveda ostane tudi za hčerko Barbaro, ki končuje študij arhitekture. "Če sem hčerki bolj prijateljica ali bolj mama, bi morali vprašati Barbaro, prav gotovo pa nisem avtoritativna mama," nam je pojasnila.

O mladih, njihovih problemih, njihovih interesih in programu gimnazije bi se dalo z Vojko Štular, tudi republiško poslanko v prejšnji skupščini, pogovarjati ure in ure. Ob koncu pogovora pa je zadovoljno poudarila, da čuti veliko zadovoljstva, ki ga ljudje, Pirančani, kažejo ob ponovnem uvajanju gimnazije. Prepričana je, da bi morali to vzdušje dobro izkoristiti.

Sijan Pretnar

MI MED SEBOJ
čestitamo

Našemu neutrudnemu sodelavcu vinjetistu/karikaturistu Sandru SAMBI-ju nazdravljamo ob skorajšnjem rojstnem dnevu in želimo, da bi njegova duhovita žilica nikoli ne usahnila vsi, ki smo pri "Portorožanu" zraven

Med našimi sodelavci praznuje svoj rojstni dan tudi Cesarina SMREKAR, ki ji vsi pri "Portorožanu" iskreno čestitamo in na njeno zdravje nazdravljamo.

V oktobru praznuje svoj rojstni dan Dragica ŠKAPIN, ki ji prijatelji želijo vse najboljše.

Zadnjega avgustovskega dne je imela rojstni dan Dunja BARTOLE z Belokriške ceste. Še ni prepozno za najiskrenejše čestitke.

Članu uredniškega odbora, marljivemu zapisovalcu portoroških dogodkov Mirku KOS-u pristrčno čestitamo in mu želimo veliko zadovoljstva pri besedni obdelavi velikih in malih vsakdanjosti.

Dvojno slavje v družini PRIBAZ iz Podpadne. Ana in Angelo PRIBAZ slavita 19. septembra 25. obletnico poroke. Angelo na isti dan praznuje svoj življenjski jubilej - 50. rojstni dan.
Čestitkam se pridružujemo tudi krajanji Lucije.

V soboto 18. septembra sta v Lipici rekla veliki DA naš Branko VRABEC in njegova Suzana ZORNADA iz Izole. Čestitamo in kličemo SREČNO!
Sosed

80. rojstni dan je praznoval naš Slavko PIRNAT iz Fiese. Vse najboljše ti želi tvoja družina

Cenjenim občankam in občanom

ob letošnjem občinskem prazniku "15. OKTOBRU" iskreno čestitam z željo, da bi imelo naše skupno dobro delo v občini svoj odraz v čedalje lepšem in vsestransko bogatejšem življenju nas vseh.

Franko Fičur
Predsednik Skupščine občine Piran

Iz programa prireditev v počastitev občinskega praznika

- * 9. oktobra ob 10. uri na stadionu v Piranu: začetek tekmovanja v hokeju na kotalkah;
- * 10. oktobra ob 10. uri jadralska regata "Optimist" v piranskem zalivu;
- * 11. oktobra ob 15. uri - telovadnica Piran: tekmovanje v mini odbojki;
- * 12. oktobra ob 15. uri - telovadnica Piran: tekmovanje učenk piranskih osnovnih šol;
- * 12. oktobra ob 11. uri - Muzej Sergeja Mašere: otvoritev razstave "Razvoj piranskega pristanišča";
- * 13. oktobra ob 16. uri: slavnostna otvoritev gimnazije Piran;
- * 15. oktobra od 10. do 17. ure - Terme Palace: Dan odprtih vrat;
- * 15. oktobra ob 17. uri - sejna dvorana KS Lucija: javna tribuna "Kulturni utrip našega mesteca", za začetek knjižnica. Prireja Matična knjižnica Piran skupaj s KS Lucija;
- * 23. oktobra ob 11. uri na Tartinijevem trgu: slovesen podpis listine o pobratenju z občino Castel Goffredo (Italija). Kulturni program skupin obeh pobratenih mest;
- * 23. oktobra ob 20,30 uri - Avditorij Portorož: jesenski praznik - kulturno zabavni večer.

ALKOHOL MED MLADIMI

Poletje se je izteklo. Nekatere plaže (in ne samo te) v naši občini so grozljivega videza. Med vsakovrstnimi smetmi, ki so jih pustili predvsem domači turisti, prevladujejo rdeče pločevinke. Nekoč je v njih bilo znano pivo, ki so ga v ogromnih količinah spili mladi in manj mladi turisti. Brez alkohola na dopustu očitno ni zabave, najsi je še tako nizke koncentracije.

Opijanje je postala nekakšna kultura dela mlajše generacije, ki ji je poglavitni cilj zabave omama in "odštekanost." Na srečo nekatere sčasoma mine, drugim pa alkoholizem postane življenjski stil. Nisem ekskluzivni "ZDRAVJE-BRIZNIK" odraščajoče generacije, saj končno imajo tudi starše in še koga. Vendar se moram zaskrbljeno vprašati: "LE KAM TO PELJE?"

Alkoholčno sceno ni mogoče zamemariti, zato vam bom predstavila odgovore natakarijev, ki jim je skupina osmošolcev lucijske O.S. zastavila nekaj vprašanj. V 25 barih od Lucije do Pirana, v katere smo vstopili, so lahko brez težav dobili alkoholno pijačo. Samo 16% jih ni vedelo, da to zakon prepoveduje. Ostali so se zavedali, da ne delajo prav, a vendar se za denar dela tudi to. Nikoli ni nihče ukrepal proti kršiteljem, nikoli niso plačali kazni, ki znaša od 10.000 SIT po prekršku. Natakariji pravijo, da niso varuške in da na otroke naj pazijo starši. Očitno se ne zavedajo, da bo jutri, ali morda ravnokar kolega natakari natočil tudi njegovemu trinajstletnemu mladostniku, ki mu pogosto kupimo tudi motor, katerega varno vozi samo trezen in s čelado.

V piranskem baru se je natakarija razburila, zakaj jo nadlegujemo, ko vendar ima toliko dela. Ne preveč trezni gostje so jo podprli v tem, da to ni njihov problem, ker je tam, da natoči tistim, ki plačajo. Če ne bi pravočasno sami odšli, bi nam pomagali oni. Naj vsak pač skrbi zase. Dejstvo, da pri tem krši zakon, sploh ni važno, že itak ga nihče ne spoštuje in zato nihče ni kaznovan. Sprašujem se, zakaj smo tako sebični, neobčutljivi in nemoralni.

Ni v naši državi nikogar, ki bi zagotovil spoštovanje zakona na tem občutljivem področju? Nekateri za to pristojni pravijo, da ni haska kaznovati in preganjati kršitelje, saj mladoletnik lahko kupi alkohol tudi v trgovini in potem že pijan pride v disko ali v salon z igralnimi avtomati. Če bi se zdravniku zdelo, da bo poškodovanec itak umrl, ne bi pač ukrepal, vendar on si tega ne more dovoliti, ker ga razen etike k temu zavezuje tudi zakonodaja.

Ali si drugi zares lahko privoščijo zanamernjanje zakonodaje ali uradne dolžnosti?

Represija gotovo ne rešuje problema alkoholizma in drugih odvisnosti, vendar bodo potencialni kršitelji po plačani kazni premislili. Alkoholizem naredi zdravju posameznika in družbe ogromno škodo. Z razvijanjem zavesti, da v tem neenakopravnem spopadu človeške slabosti in alkohola ni težko predvideti zmagovalca, imamo nekaj možnosti, da se upremo in ne gledamo mirno na vse več pijanih mladih ljudi. Počnejo pač tisto kar vidijo od odraslih v skladu z aktualno družbeno klimo in moralo. Mladi so in rabijo zabavo. Zaradi manjšine tistih, ki to počnejo agresivno, ne moremo razglasiti vseh za divjake. Potrebno je dati zgled in priložnost za zdravo zabavo vsem tistim, ki si to želijo. Ne bom se opravičevala zaradi ostrine mojih besed, le prosim vse, ki z menoj soglašajo, da se postavijo po robu tistim, ki mislijo, da je za denar dovoljeno uničiti generacijo, ki naj bi nas preživljala, ko bomo upokojenci. To bo težko, ni pa nemogoče.

Milica Maslo



portorožan št./N° 9

ANKETA: Kako smo zadovoljni z zdravstvom po novem?

Na jesen smo ob pogosto spreminjajočem se vremenu bolj podvrženi prehladam, revmatičnemu trganju po udih in se zato mogoče pogosteje napotimo k zdravniku. Letošnje leto pa je v zdravstvu najbrž še posebej prelomno, saj deluje po novi zakonodaji. Mogoče vas bo zanimalo, kako ljudje, ki so letos že potrebovali zdravljenje, ocenjujejo delo in učinkovitost zdravstva zdaj, ko se je bilo mogoče še dodatno (prostovoljno) zavarovati.

Naj povemo, da nekateri na anketo niso želeli odgovoriti. Nekdo nam je rekel "da bi imel marsikaj grenkega povedati, a ne bo, ker ravnokar zdravniku potrebuje." Zameriti se zdravniku pa ... je (najbrž) zelo tvegano!!

Pa mmo vseeno vztrajali in na spodnja vprašanja dobili nekaj odgovorov:

Ste zadovoljni z zdravstvenimi uslugami po uvedbi nove zdravstvene zakonodaje? Se vam zdi, da se je raven zdravstvenih storitev kaj spremenila (na

boljše ali na slabše) - če se je - kaj se je spremenilo. Če se ni, kaj bi se moralo? Ali obiskujete zdravnika manj (ali bolj) pogosto kot prej, ko je veljala še stara zakonodaja? Ste izbrali svojega osebnega zdravnika? (Koga?) Ste z njim zadovoljni?

Ko je človek bolan, je še posebej občutljiv in neobgljen, zato so nekatera mnenja mogoče nekoliko preveč previdna in oklevajoča. A tudi "med vrsticami" se marsikaj izve.



Drago UKMAR, Pod anteno, upokojeni upravni pravnik: Je mnenja, da so zdravstvene usluge zdaj sicer boljše, vendar so čakalne dobe še zmeraj predolge. "Pri okulistih je še huje kot prej, saj sploh ne prideš na vrsto. Tudi pri zobozdravniku prideš na vrsto, ko pač prideš..." O uvedbi osebnega zdravnika pravi, da ni siguren, da je to najboljša pogruntavščina, ker se je treba napotiti prav k njemu.

Kristina BRATOŽ, s Cvetne poti, upokojena uslužbenka: "Že prej sem šla redkokdaj k zdravniku, zdaj pa tudi ne grem prav pogosto. Še, ko sem bila v službi, sem opazila, kako so nekateri stalno hodili k zdravniku in so to tudi izkoriščali za bolniške. Zdi se mi, da je nova zakonodaja to vsaj malce preprečila. Sama sem bila letos v Termah na zdravljenju revme". Ko pa je bila v Ljubljani jo je revma tako močno zagrabila, da je šla kar tam k zdravniku z napotnico za v Izolo. Seveda je morala plačati, a prišla je takoj na vrsto, sicer bi bila morala precej čakati. Po njenem bi bilo potrebno več preventive, pa bi nam ne bilo treba tako pogosto k zdravniku. V lucijskem zdravstvenem domu si je za svojo zdravnico izbrala dr. Sodjo, ki je "zelo korektna gospa."

Maks PODGORNİK, z Vesne: "V organizaciji zdravstvenega zavarovanja ne čutim sprememb. Z obiski pri dr. Curanoviču sem zadovoljen, se ujameva, prisluhne mojim zdravstvenim težavam. Ob njegovi odsotnosti dobim napotnico tudi od drugega zdravnika. Nimam predlogov za spremembe."

Marija JENKO, z Vilfanove ulice: "Ker sem zdrava, bolj malo obiskujem ambulante. Pomanjkljivost čutim v tem, da mi samo izbrani - lečeči zdravnik - napiše ev. potrebno napotnico."

Leopold HROBAT, s Senčne poti, upokojeni profesor: "Moja družina potrebuje precej zdravniških uslug. Nanje nimam pripomb. Z odnosom dr. Vučkove sem zadovoljen. Patronažna sestra prihaja na dom po potrebi. Vsi so z ženo in mano zelo prijazni in ustrezljivi, imajo razumevanje za naše težave. Zdjaj je dobro, ker ne plačujemo zdravljenja sproti, čeprav moram pogosto po recepte v ambulanto. Tudi odnos zdravnikov in sester v izolski bolnišnici je v redu, tudi tam so prijazni s pacienti. Vse to bolnemu človeku mnogo pomeni."

Tatjana MARC, z Lucije: "Ne bi rekla, da se je z novo zdravstveno zakonodajo kaj bistvenega spremenilo. Še vedno je premalo čutiti, da bi bili zdravniki do bolnikov bolj pozorni, zanimati bi jih morala tudi psihična plat bolnika in ne le bolezen sama. K zdravniku hodim na srečo bolj poredko. Izbrala sem si dr. Bossmana, ki ima vse kvalitete, kakršne pričakujem od zdravnika."

Marija RAJKOVIĆ, s ceste Obala: "Nimam vtisa, da se je v zdravstvu kaj prida spremenilo. V ambulantah je vse preveč v ospredju bolezen, premalo pa človek kot celovita osebnost. Z mojo izbrano zdravnico, dr. Sodjevo sem zadovoljna, ker imam občutek, da vidi v meni človeka."

Pina CRNICA, s Cvetne poti: "V zdravstvu bi se moralo spremeniti še veliko stvari. Čeprav sem osebno z zdravnikom, dr. Kopilovičem, ki je že vrsto let zelo dober zdravnik, zelo zadovoljna, pa to ne velja v celoti za zdravstvo - tako za ambulanto kot bolnišnico. Bolniki smo vse preveč "primeri", ne pa individualni ljudje. Res je, da ni vse odvisno od zdravnika, precej je tudi od sester. Glede tega imam nekatere slabe izkušnje iz internega oddelka izolske bolnišnice. Nisem prepričana, da je treba tudi v bolj zahtevnih primerih dolgo čakati, še manj pa se mi zdi opravičljivo, da so nekateri ljudje v zdravstvu uradniki, ne pa razumevajoči skrbniki zdravja svojih pacientov. Ker je tako bilo nekdanj in je tudi danes, ne morem reči, zakaj je tako. Vzroki pa morajo biti."

Spraševali so: Gustav Guzej, Sonja Požar, Livija Sikur Zorman

SAMOPOMOČ PO IZGUBI PARTNERJA

V skupino za samopomoč se vključujejo ljudje, ki ostanejo sami po razvezi zakonske zveze, razpadu izvenzakonske skupnosti ali smrti partnerja.

Cilj skupine je navezati stike med temi ljudmi, da bi z izmenjavo izkušenj ob strokovni pomoči lažje reševali nekatere lastne težave pri vzpostavljanju drugačnega načina življenja.

Skupina je odprtega tipa, članstvo je prostovoljno in anonimno.

Njeni člani iz vseh južno primorskih občin se srečujejo vsak 2. in 4. ponedeljek v mesecu v prostorih Krajevne skupnosti Portorož, Obala 16.

Zainteresirani lahko dobijo informacije na telefon št. 066/75-365, 74- 076 ob delovnikih od 7 - 14 ure.

Vabljeni

KMETIJSTVO NA SENTJANAH

Že nekaj let nazaj, posebno pa še v zadnjem času, se oglašajo nekateri načrtovalci prostora s predlogom, da naj bodo Sentjane kmetijsko območje.

Nihče pa do danes ni tega predloga temeljil, z ekonomskimi, ekološkimi - pa tudi s socialnimi podlagami.

Nekaj dejstev:

Sentjančani plačujejo (tako kot drugi na obali) najdražjo vodo v Sloveniji. S to vodo zalivajo površine, ki prinašajo vsaj nekaj dohodka k mižernim pokojnikom. Zaradi povečanih stanovanjskih zmogljivosti (pa tudi turističnih) je potreba po napeljavi kanalizacije vse večja. Stroški kanalizacije - kanalščina - pa se obračunava po porabi vode. Tako naj kmetje, ki porabijo za zalivanje po 100 do 150 kubičnih metrov vode mesečno, plačujejo za to porabljeno vodo tudi kanalščino! To je z zakonom brez izjem določeno, kajti ravno visoka cena vode bi naj omejevala porabo in silila uporabnike k varčnosti.

Katera rastlinska kultura bo prenesla ta strošek, če so že sedaj donosi od 30 do 50 % slabši kot v dolini ob vodi - kjer pa so načrtovalci rajši gradili stanovanjske bloke in industrijske cone?

Kdo še kmetuje?

Sedaj nekateri upokojenci se gojijo in pride-ljujejo nekaj zelenjave za lastne potrebe in da nekaj viškov prodajo za izboljšanje svojega gmojnega položaja.

Precej je še vinogradov. Vendar naj načrtovalci kar pridejo pogledat, kdo jih obde-luje. Vsi vinogradniki imajo preko 60 ali več let - od "mladine" pa znajo gojiti trto še dva ali trije krajani - pa še ti imajo vsi preko 40 let!

Kdo se bo torej na Sentjanah ukvarjal s kmetijstvom? Že sedaj nekateri lastniki opuščajo njive, ker je že samo strojna obdelava, brez semen in gnojil, dražja, kot pri-naša pridelek.

Kam naj se zateče obdelovalec pred nevihto?

Lastniki njiv bodo njive vse bolj opuščali, prerasel jih bo plevel, grmičevje ali akacija. Precej volje in veselja do obdelave zemlje kažejo še nekateri vikendaši, ki so si na "črno" postavili malo zatočišče - vendar živijo v stalnem strahu pred rušenjem. Zato so te stavbe po večini provizoriji zbiti iz desk, poceni grad-benih materialov in kriti s salonitom.

V prejšnjih stoletjih so meščani in gospodarji iz večjih naselij prihajali na polja z oslom in družino. Vsak je imel na polju malo kamnito zatočišče. Danes pa razni načrtovalci še tega ne dovoljujejo več - v strahu pred uničenjem in grdim izgledom pokrajine. Kam pa naj sedaj lastnik zemlje spravi orodje, morebiti mali kul-tivator in kam se naj zateče ob nevihti in mrazu?

Namesto prepovedi res grdih zaslinih barak, bi se lahko načrtovalci potrudili s predlogi za mala pribežališča in shrambe na njivah, vino-gradih itd. v tipičnem obalnem slogu, ki je sto-letja dajali tej pokrajini svoj pečat.

Krajani pa pogrešamo načrtovalce:

pločnikov ob glavnih cestah, pešpoti za turiste in lastno rekreacijo, kolesarskih stez, oznake naselij, table pri hotelih za izletniške točke, pripadajočih kažipotov, urejenih razglednih točk in oznako, kaj se iz te razgledne točke vidi, kažipote do solinarskega muzeja, itd., itd.

Miran Plevnik



portorožan št./Nº 9

SEMERTJA PO PORTOROŽU - SEMERTJA PO PORTORO

Portorož utegne dobiti dragoceno kulturno zanimivost. Prvi četrtek v mesecu je v klubu Venus (ob hotela Riviera) piranska občanka, pisateljica Marinka Fritz-Kunc začela s serijo kulturnih večerov pod naslovom "Manj znano o znanih".

Pisateljica nam je v prisrčnem pogovoru predstavila znanega slovenskega citraša Miho Dovžana, ki je obiskovalcem v intimnem vzdušju in prisrčnem stiku z igranjem na citre ustvaril nepozaben večer. Kdor ni bil na tem večeru, je nekaj lepega zamudil. To pa bo mogoče popraviti v prihodnje. Pisateljica načrtuje predstaviti vsak prvi četrtek v mesecu eno izmed osebnosti slovenskega kulturnega in družabnega življenja. S tem se obeta Portorožu kontinuiran izjemen kulturno - družabni dogodek, na katerem se bodo lahko obogatili vsi, ki se bodo srečevali na teh večerih. Hkrati pa zna to biti tudi dragoceno, svojevrstno družabno srečevanje občanov Portoroža in tudi širše okolice.

Gustav Guzej

Stara libanonska cedra v parku hotela Palace postaja nevarna za sprehajalce.

Nekdanji ponos našega turizma stari hotela "Palace" - vsak dan bolj propada. Lahko se primeri, da se lepega dne zaradi dotrajanosti zruši kakor hišica iz kart.

Seveda držimo pesti, da se ne bo! Propadanje stare stavbe pa na žalost spremlja še ena nevarnost - propadanje njene okolice - kot na primer sušenje vej stare libanonske cedre, ki so se razrasle nad klopce, na katerih obiskovalci parka radi posedajo in počivajo - ne da bi slutili, da jim nad glavami visi nevarnost. Lahko se namreč zgodi, da komu kakšna veja pade na glavo, saj tako rekoč gnijejo na deblu. Nekdaj so cedre našemu letovišču dajale privlačnost. Pa danes? Se bo našel kdo, ki bo posekal vsaj suhe veje z drevesa in tako odstranil pretečo nevarnost za sprehajalce po parku, če že ni nikogar, ki bi staro, spomeniško zaščiteno hotelsko zgradbo obnovil, pa čeprav samo fasado, saj je stavba - tudi parkov, kakršna je zdaj - arhitektonsko privlačna.

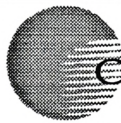
M. Jovanovič

NEL d.o.o. elektrotehnika - trgovina

Trgovina Seča 2 LUCIJA,
Tel.: 066/70-900

- ELEKTROINSTALACIJSKI MATERIAL
- ELEKTRO STORITVE
- REZERVNI DELI ZA GOSPODINJSKE APARATE

Obiščite nas, smo nasproti Diskonta v Luciji.



CREDEX d.o.o.

Pestra izbira - ugodne cene
Pokličite nas. Tel.: 066/70-993

- *RENT A CAR
- *MENJALNICA

*POSREDNIŠKA PRODAJA AVTOMOBILOV
SEAT TOLEDO IN NOVA IBIZA

Urnik poslovanja: 8.00 - 13.00, 17.00 - 21.00
Čestitamo ob bližnjem prazniku piranske občine in se priporočamo

Credex d.o.o., 66320 Portorož, Seča 194 a

Naša pomoč je krvavo potrebna

Dve leti sta za namu, vojna agonija se nadaljuje. Begunci iz BiH so v velikem številu še vedno med nami in z nami.

Občani in aktivisti vseh krajevnih organizacij Rdečega križa smo v tem za njih bridkem času poskušali pomagati z zbiranjem pomoči v obliki hrane, oblačil, igrač, z zbiranjem denarnih prispevkov.

Angažirani smo se veliko, nekateri še bolj in se še vedno, kolikor je to v naših močeh in v okviru možnosti.

Ljudje si želijo nazaj domov, želijo si živeti človeka dostojno življenje, delati, otroci so željni učenja, igre in raznih organiziranih aktivnosti - ŠREDNJE SOLCI!!

Psihosocialna pomoč je nujno potrebna.

Skupaj z njimi se homo potrudili organizirati in izvajati programe za življenje. Žato je potrebno sodelovanje, predlogi, vsaka informacija in ideja bo dobrodošla.

Vabimo vas! Sodelujte z nami, pomagajte pri iskanju novih možnosti.

OO Rdečega križa Piran naproša vse krajane, naj se vključijo v ZBIRALNO AKCIJO raznih materialov za ročna dela - volna, bombažno predivo, odvečni kosi blaga, morda s pletilkami in kvačko, ki jo je zamenjala nova...

Vključite se v akcijo iskanja odsluženega šivalnega stroja! Primanjkujejo gospodinjski pripomočki, pribor, posteljno perilo.

Informacije in zbirna mesta:

- * KS Portorož, tel. 73-046
- * Skladišče OO RK Piran, v Luciji/Zaklo-nišče - vsak četrtek od 17. - 19. ure
- * KO RK Piran, tel.: 73-685

KO RK Piran

ARCHITECTA

TARTINJEV TRG 15, 66330 PIRAN
PZZA, TARTINI 15, 66330 PIRANO
TEL. 066/75-982, FAX 74-562

ŽELITE PRODATI HIŠO, ODDATI V NAJEM ALI ZAMENJATI STANOVANJE?

POTEM VAM NAŠ ODDLEK ZA NEPREMIČNINE NUDI VSO STROKOVNO POMOČ PRI POSREDOVANJU.

ČE SO VAS UVRSILILI NA SEZNAM "ČRNOGRA-DITELJEV", POTEM VAM NUDIMO VSO POMOČ PRI IZVEDBI POSTOPKA LEGALIZACIJE.

ČE, POTREBUJETE SODNO CENITEV, DELILNI NACRT, ALI PA SE ŽELITE VPISATI V ZEMLJIŠKO KNJIGO, POTEM SE OGLASITE PRI NAS.

ČE PA ŽELITE ADAPTIRATI HIŠO ALI POSLOVNI PROSTOR IN NE VESTE, KJE BI ZAČELI ZBIRATI VSA DOVOLJENJA, PROJEKTE IN PONUDBE, POTEM SMO MI PRAVI NASLOV ZA VAŠE TEŽAVE.

DELOVNI ČAS: VSAK DELOVNIK OD 8-15 URE, OB SREDAH DO 17. URE.



VZDRŽEVANJE OBJEKTOV, POSREDOVANJE
PRI PRODAJI IN NAKUPU NEPREMIČNIN

Marinko Babič

Tel. & fax: 066/70-162

* Vzdrževanje objektov

* Posredovanje pri prodaji in nakupu nepremičnin

Čestitke poslovnim partnerjem in krajanom ob občinskem prazniku.

Lela Portorož, Liminjanska 8, 66320 Portorož

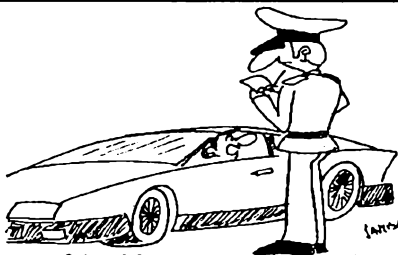
NA CESTI SO ŠOLSKE OTROCI

Prometna varnost v letošnjem letu je v primerjavi z lanskim letom nekoliko slabša, zlasti če jo ocenjujemo z vidika številnih prometnih nezgod in posledic, ki so pri tem nastale. Žal so v teh nezgodah udeleženi tudi otroci. Prav tej kategoriji prometnih udeležencev moramo ob začetku novega šolskega leta zagotoviti varen prihod in odhod iz šole. Kljub temu da otroke, ki se jim šolska vrata letos prvič odpirajo, nekaj dni na poti v šolo spremljajo starši, nevarnosti niso nič manjše, zato si bomo zlasti ob začetku šolskega leta maksimalno prizadevali, da zagotovimo varnost otrok v prometu. V ta namen smo načrtovali aktivnosti, ki smo jih izvajali v okolici osnovnih šol v naši občini vsak dan od 01. do 10.9.1993 in sicer med 07. in 09. ter 11. in 14. uro.

Pri izvajanju nalog smo in bomo še posebno pozornost posvetili ugotavljanju kršitev, ki so najpogostejši vzroki prometnih nezgod (nepripravljena hitrost vožnje, izsiljevanje prednosti, alkohol v prometu, ogrožanje pešcev na prehodih za pešce, vožnja s kolesi z motorji in motornimi kolesi brez ustreznih listin idr.). Pri postopkih bomo do kršiteljev dosledno represivni. Naša prisotnost v okolici osnovnih šol naj bi delovala preventivno. Naša funkcija pa je tudi vzgoja in svetovanje, nudenje pomoči in pravilnega usmerjanja otrok v prometu.

Vsi skupaj se moramo zavedati, da aktivnosti policije, pa naj si bodo te še tako restriktivne, ne zadoščajo za zagotovitev optimalnih varnostno-cestnih razmer, zato pozivamo starše, da poskrbijo za spremstvo svojih otrok na poti v šolo ter jih pri tem opozarjajo na vse nevarnosti. Apeliramo pa tudi na vse udeležence v cestnem prometu in vse, ki lahko kakorkoli prispevajo k prometni varnosti, da se na cesti obnašajo strpno, zlasti v okolici osnovnih šol.

Andrej FURLAN
KOMANDIR POLICIJSKE POSTAJE, inšpektor



- SAJ SEM VOZIL 60 KM NA URO!
- DA, NAD DOVOLJENIMI!

ŠOLA ZA BEGUNCE - TUDI LETOS

Že lani je na lucijski osnovni šoli pouk obiskovalo 16 otrok, ki so jih po razredih od prvega do osmega pomešali med slovenske otroke. Vendar moramo vedeti, da to niso "pravi" begunci, pač pa so potomci Slovencev, ki so jih pripeljali iz Sarajeva. Lani so bili nastanjeni v penzionu Lucky v Fiesi, letos pa v samskem domu SČT. Skoraj vsi odrasli so se zaposlili, tako da si lahko sami zaslužijo za najnujnejšo prehrano. Pomoč pa jim nudijo zamejski Slovenci in krajanji, ki so jih lepo sprejeli.

Letos teh 16 otrok nadaljuje šolanje. Tudi njim so se šolska vrata odprla 1. septembra. Šola jim je dala delovne zvezke in učbenike, zvezke in ostale potrebščine pa so si kupili sami. Otroci so vključeni v redno delo šole in imajo do šole iste obveznosti kot drugi. Vsi razumejo slovenski jezik in marsikateri že dobro govori in piše. Ravnateljica Marija Mahne posebno hvali nekatere otroke, ki dosegajo izredne uspehe (Boris Železnik je lani v 7. r. dobil Vegovo priznanje).

Tudi v Piranu poteka šola za begunce. Tokrat lahko govorimo o "pravih" beguncih. Živijo v piranski in izolski občini kot najemniki, pri sorodnikih, ... Za tiste, ki so iz Izole, je organiziran prevoz.

Šolarjev je okoli 120. (od 1. do 8. razreda) in njihov pouk poteka ločeno od pouka slovenskih otrok. Lani so pričeli novembra in so imeli skrajšan program, letos pa septembra in program poteka normalno.

Adrijana Clobas

portorožan št./N° 9

Moderato Cantabile

Prodaja modnih oblačil

Tel.: 066/75-271 int. 3139

ZA LEPŠO JESEN IN ZIMO

Obiščite nas v naši trgovini, v trgovski ulici BERNARDIN. Tokrat smo vam pripravili pestro ponudbo sodobnih in kakovostnih oblačil slovenskih izdelovalcev.

- * JESENSKA NOVA KOLEKCIJA Tekstilne tovarne Mura LEONA - že na zalogi. Novost: tudi za močnejše postave.
- * VELIKA IZBIRA JESENSKE GARDEROBE - krila, bluže, plašči jakne, dežni plašči.
- * LEP IZBOR PLETENIN
- * TORBICE "Marjeta Grošelj"

Prodaja na tri obroke s čeki.

Iskrene čestitke občanom ob prazniku občine Piran.

Prodaja modnih oblačil
Moderato Cantabile
Portorož, Obala 4c, Bernardin

MINICOOP, Trgovina z mešanim blagom

Obala 4 e - BERNARDIN

Tel.: 066/75-764

- * NAJNIŽJE CENE NA OBALI
- * PEŠTRA PONUDBA

V naši trgovini z mešanim blagom v trgovski ulici v Bernardinu, kamor smo se preselili, lahko izbirate živila in druge artikle za vsakdanjo rabo po zares ugodnih cenah. Našejmo jih nekaj:

- Pivo Union 1/2 l	53,10 SIT
- RADENSKA 1/1	140,30 SIT
- Olje Zvezda 1/1 l steklenica	137,80 SIT
- Kava Barcaffé kg	601,30 SIT
- Kava Barcaffé' 100 gr	65,50 SIT
- Sladkor kg	87,90 SIT
- Sladkor 50 kilogramsko pak.kg a'	77,00 SIT
- Alpsko mleko 1/1 l	78,30 SIT
- Navadni jogurt 0,20 l	26,70 SIT
- Moka kg	59,30 SIT
- Navadno mleko 1/1	157,30 SIT

Dobrodošli v trgovini MINICOOP

Odprto: ob delavnikih od 7.00 do 20.00
ob nedeljah in praznikih 8.00 do 13.00

RUŽI LINE

navdih mode

Trgovina z veliko izbiro oblačil.
Konfekcija
Pletenine, majice, trenirke, kostimi,
bluže, krila, spodnje perilo, otroške
trenirke in majice in druga oblačila.

Obiščite nas v trgovinah:

- * BERNARDIN, Obala 2 Portorož, tel. 066/75-271
- * LUCIJA, Seča 194 Portorož (pri Diskontu), tel. 066/70.912

UGODNO ZA KUPCE

Če se izkažete s tem oglasom, vam pri gotovinskem nakupu nad 10 tisoč SIT, odobrimo 10-odstotni popust.

prodaja na čeke

priporočamo se in vas pričakujemo v naših trgovinah

Čestitamo ob prazniku občine Piran

NAŠI PRAVNI NASVETI: lastniški certifikat državljanov

Lastniški certifikat je instrument, s katerim se bodo državljanji R Slovenije lahko udeležili postopkov preoblikovanja podjetij oz. brezplačne razdelitve dela družbenega kapitala. Certifikat nima lastnosti vrednostnega papirja, niti ne predstavlja denarja, pomeni zgolj pravico pridobiti lastništvo nad delom družbenega kapitala. Zakon o lastninskem preoblikovanju podjetij ureja lastniške certifikate v posebnem poglavju.

Lastniške certifikate izda R Slovenija v skupni vrednosti do 40% vrednosti celotnega družbenega kapitala podjetij v R Sloveniji, ki se lastninsko preoblikujejo. Če nominalna vrednost vseh izdanih certifikatov ne dosega 40% te vrednosti, se do te vrednosti lahko izdajo novi lastniški certifikati.

Zakon opredeljuje tri razrede upravičencev do lastniških certifikatov:

1. slovenski državljanji glede na njihovo starost na dan 5.12.1992 v naslednji nominalni vrednosti:

- 100.000 tolarjev osebam v starosti do dopolnjenega 18. leta starosti;
- 200.000 tolarjev osebam v starosti od dopolnjenega 18. leta do dopolnjenega 23. leta;
- 250.000 tolarjev osebam v starosti od dopolnjenega 23. leta do dopolnjenega 28. leta;
- 300.000 tolarjev osebam v starosti od dopolnjenega 28. leta do dopolnjenega 38. leta;
- 350.000 tolarjev osebam v starosti od dopolnjenega 38. leta do dopolnjenega 48. leta;
- 400.000 tolarjev osebam v starosti od dopolnjenega 48. leta dalje.

2. Upravičenci do odškodnine po predpisih o denacionalizaciji ali njihovi pravni nasledniki, če to upravičenec zahteva in če se s tem strinja Odškodninski sklad. Upravičenci do denacionaliziranega premoženja morajo zahtevati za izdajo certifikatov vložiti na Odškodninski sklad, ki jim lahko prizna pravico do certifikatov.

3. Zaposleni v javnih zavodih, državnih organih idr. organizacijah, ki se pretežno financirajo iz proračunskih sredstev. Ti bodo dobili lastniške certifikate za razliko med izplačanimi plačami in neizplačanimi plačami v skladu s kolektivno pogodbo za gospodarstvo za čas od 1.1.1992 do 31.10.1992. Negospodarske organizacije morajo do 31.12.1993 za vsakega zaposlenega obračunati navedeno razliko v plači.

Upravičenci iz 1. in 2. razreda bodo lahko certifikate uporabili za:

- nakup delnic podjetij, kjer so zaposleni ali so bili zaposleni (ne glede na to, kdaj in za koliko časa so bili v njem zaposleni);
- nakup delnic podjetij, ki se lastninijo z javno prodajo svojih delnic;
- nakup delnic pooblaščenih investicijskih

družb ali za nakup delnic in drugega premoženja R Slovenije ter podjetij v njeni lasti, t.j. z odstopom certifikatov kot svojega vložka eni od družb, ki bodo oblikovale investicijske sklade.

Upravičenci iz 3. razreda bodo svoje certifikate lahko uporabili za:

- nakup delnic ali drugega premoženja R Slovenije ter podjetij v njeni lasti, ki se ponudijo javnosti v odkup za lastniške certifikate.

Oblika certifikatov

Certifikatov ne bomo prejeli v roke. Za vsakega imetnika certifikata se bo pri SDK odprl in vodil posebni evidenčni račun. Slednjega odpre imetniku certifikata R Slovenija na njegovo ime in v njegovo korist ter nanj knjiži vrednost certifikata.

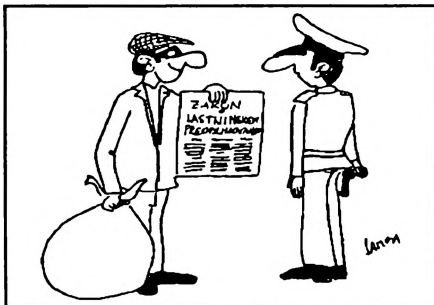
Lastniški certifikati so namenski, imenski in neprenosni. Certifikat je torej strogo vezan za namene, ki jih določa zakon (kot smo jih zgoraj opisali); vezan je na njegovega imetnika. Lahko pa se podeduje in tako s certifikatom razpolaga dedič na podlagi sklepa o dedovanju.

Kaj bo torej mogoče narediti s certifikatom?

Možnosti so tri:

1. kupiti delnice podjetja, v katerem delamo ali smo delali;
2. kupiti delnice podjetja, ki je objavilo javno prodajo svojih delnic;
3. odstopiti certifikat kot svoj vložek eni od družb, ki bodo oblikovale investicijske sklade.

Vukica Jovanović-Krevatin, odvetnica



SPORED KINA "HA-HA"

Kino HA-HA predvaja tematske filme, kar pomeni, da si jih ponavadi ogleda občinstvo, ki je po svojih dejavnostih, okusu itd. vsebinski filma najbližje. Te dni so na sporedu sledeči filmi, namenjeni sledečemu občinstvu:

- Ali baba in štirideset razbojnikov - za predsednika piranske skupščine

- Na svoji zemlji - film za črnograditelje, katerih ne doleti nobena kazen

- Sedem veličastnih - za občinski izvršni svet

- Prvinski nagon - za vse, ki s pomočjo divje privatizacije ropajo družbeno lastnino in tako zadoščajo svojemu nagonu po samohranitvi

- Dvanajst jeznih mož - za strankarske veljake, ki z medsebojnimi zdramami uspešno zavirajo delo skupščine

- Komu zvoni? - za vse grešne kozle, katerim bo po novih volitvah odklenkalo

- Lepotica in zver - za vse, ki se na moč trudijo uničiti čim več zelenih površin

- Reka brez povratka - za vse davkoplačevalce, katerih denar oteka v občinsko blagajno

- Sam doma - za turistične delavce

- Izgubljene iluzije - za volilce, ki so spregledali

Sonja Požar

FOTO COLOR LABORATORY

Obala 7 d - Bernardin

Portorož, tel.: 066/75-664

FOTO COLOR ATELJE

Obala 120 - Lucija

Portorož, tel.: 066/70-537

Quicklab

Hitro - kakovostno - poceni

- * RAZVIJANJE FILMOV IN IZDELAVA FOTOGRAFIJ V ENI URI
- * KSPRES FOTOGRAFIJE ZA DOKUMENTE
- * FOTOGRAFIJE NA PRIREDITVAH, POROKAH, JUBILEJH

Pridružujemo se čestitkam ob prazniku občine Piran!

ŠAH V PORTOROŽU - PORTOROŽ V ŠAHU

Glavni šahovski dogodek v osemdesetih letih je vsekakor bil USTANOVITEV ŠAHOVSKEGA DRUŠTVA ALPE - ADRIA PORTOROŽ leta 1989, čeprav je društvo že delovalo leta 1988. Nadomestilo je dotedanji ŠAHOVSKI KLUB PORTOROŽ, ki je zaradi pomanjkanja sredstev prenehal dejati leta 1983.

Šahovsko društvo ALPE-ADRIA je kot organizator takoj vzpostavilo stike z vsemi deželnimi šahovskimi organizacijami DELOVNE SKUPNOSTI ALPE-JADRAN (Italija, Avstrija, Madžarska, Nemčija-Bavarska, Hrvatska in leta 1989 tudi BiH). Na čelu šahovskega društva A-A je ORGANIZACIJSKI ODBOR, ki vodi organizacijo vseh tekmovalcev; medtem, ko ŠAHOVSKO ORGANIZACIJO DELOVNE SKUPNOSTI ALPE-JADRAN vodi ŠAHOVSKI KOMITE ALPE-ADRIA, ki ima sedež v hotelu PALACE v Portorožu.

Šahovsko društvo A-A je organiziralo do zdaj pet velikih mednarodnih turnirjev: 1. MOŠTVENI TURNIR A-A, (21.-23.10.'88 v hotelu METROPOL); 2. MOŠTVENI TURNIR A-A, (20.-22.10.'89 tudi v METROPOLU); 1. OPEN TURNIR A-A, (4.-5.4.'92 v hotelu PALACE); 2. OPEN TURNIR

A-A, (17.-26.5.'93 v PALACE-u); 9. SVETOVNO RAČUNALNIŠKO ŠAHOVSKO PRVENSTVO (8.-17.10.'89 v PALACE-u).

Na 1. TURNIRJU A-A je sodelovalo osem ekip, ki so se razvrstile takole: 1. Hrvatska, 2. Slovenija, 3. Bavarska, 4. Gyor-Sopron, 5. Furlanija, 6. TOP - Portorož, 7. Gradiščanska in 8. Koroška.

1. TURNIR A-A je sovpadel s 30. obletnico že legendarnega portoroškega turnirja iz leta 1958 - znanega tudi kot FISCHERJEV TURNIR. Zato smo upali, da bo tudi ta - 1. TURNIR A-A - pomenil renesanso šahovskega Portoroža. Žal se ti upi niso uresničili.

Na 2. TURNIRJU A-A je sodelovalo že 13 deželnih reprezentanc. Turnir je bil zelo razburljiv; za zmagovalca se ni vedelo do zadnjega kola. Končni vrstni red je bil: 1. BiH, 2. Hrvatska, 3. Slovenija, 4. Sopron- Gyor, 5. Lombardija, 6. Gradiščanska, 7.- 9. Veneto, Štajerska, Primorska, 10.- 11. Tirolska, Furlanija, 12. Bavarska, 13. Koroška.

1. MEDNARODNI ODPRTI TURNIR je bil hkrati prvi mednarodni OPEN turnir v Portorožu sploh. Na njem je sodelovalo čez 90 udeležencev kar je njegova najpomembnejša

značilnost.

2. MEDNARODNI ODPRTI TURNIR "PORTOROŽ '93" s 50 udeleženci in nagradnim skladom 10.000 DEM, je bil "normalen" turnir - igrali so po "švicarskem sistemu" v 9. kolih. Na njem so šahisti lahko osvojili vse mednarodne šahovske titule. Žal te možnosti niso izkoristili slovenski šahisti.

V tej kronologiji portoroških šahovskih dogodkov je treba posebej omeniti nena- vadno široko publiciteto, ki so jo imeli vsi turnirji ALPE- JADRAN. Tako je RTV Koper-Capodistria pripravila posebne oddaje, ki so "pokrivalo" poleg Slovenije in Italije tudi del Hrvatske. Enako je tudi TV Ljubljana pripravila oddaje z izmenjavo z vsemi televizijami dežel Alpe-Jadran. Radio Ljubljana je imel serijo prispevkov o šahu tudi po zaslugi člana našega odbora in športne redakcije Iva BAJCA. Tudi vsa slovenska glasila so spremljala te šahovske prireditve: DELO, DNEVNIK, VEČER, SL. NOVICE, PRIMORSKI DNEVNIK, SPORTSKE NOVOSTI, PRIMORSKE NOVICE, včasih pa tudi nekateri italijanski in avstrijski časniki. 9. SVETOVNO RAČUNALNIŠKO PRVENSTVO: 8.- 17.9.'89 hotel PALACE, Portorož. Organizator: ŠAHOVSKA ZVEZA SLOV-

GOVORICA PORTOROŠKIH ZVONOV

Z novimi zvonovi v Portoroški župniji se je začelo poskusno obdobje zvonjenja. Poskusno zato, ker je treba upoštevati posebnosti turističnega kraja. Hkrati se išče skupno noto z zvonjenjem na Slovenskem in Primorskem.

Trenutno poteka minimalni program zvonjenja in bitja ure. Začne se četrta pred sedmo in konča ob 21., ne pa tudi ob nočnih urah, kot je to v navadi drugod.

Zvonik tolče četrtnike ure, polovico, tri četrtnike in uro. Ure tolče večji zvon, četrta ure pa manjši zvonovi. Najprej zvonovi tolčejo četrtnike, nato pa ure.

Razen tega oznanjajo zvonovi razne dogodke. Trikrat dnevno oznanjajo angelovo čaščenje, ki vabi vernike, da se z molitvijo spomnijo rojstva Jezusa Kristusa.

Vsak dan fotocelica sproži zvonjenje ob prvem večernem mraku, v petek ob treh pa oznanjajo zvonovi spomin na Jezusovo smrt.

V soboto ob šestnajsti uri zvonovi slovesno naznanjajo tedenski delopust.

Pogreb ali smrt otroka oznanja Sveti Janez (tretji zvon po velikosti), nato dvakrat vsi štirje zvonovi, zaključni pa najmanjši (Sv. Lovrenc).

Smrt moža oznanjuje Sv. Bernardin (drugi po velikosti), nato pa enako kot pri smrti otroka.

Smrt žene oznanjuje največji zvon (Rožnenske matere božje). Med pogrebom zvonijo vsi zvonovi. Zalostna melodija se oglasi pred vsakim bogoslužjem, ob pomembnih dogodkih pa so možne tudi druge oblike slovesnega zvonjenja ali pritrkavanja.

V Portorožu je v načrtu tudi tekmovanje pritrkovalcev iz vse Slovenije.

Snežna Rešek



Nerodne račke postajajo elegantni labodi

Poleti sem v Piranu prečkala Tartinijevo ploščad. Kar dih mi je zastal, ko sem zagledala, kako drobno dekletce s coklicami na nogah vadi premete. Bila je iz Stasjine skupine.

Zadnja leta je zaključni nastop deklic, ki obiskujejo ritmiko in plesno-akrobatsko skupino FLIP pod vodstvom družine Mehora iz Pirana, prava atrakcija. Več kot štiristo jih je že.

Začela je Stasja. Z ritmiko je navdušila otroke in starše. Ob glasbi in plesu so deklice začutile, da je to tisto, kar potrebujejo.

Zaradi vedno večjega vpisa se je v delo vključila cela družina. Danes Stasja ne more več brez hčere Mojke in sina Mitje. Tudi mož Sašo pomaga; največkrat poskrbi za sceno.

Poleg ritmike so se lotili še otroškega gledališča. Zvezdica Zaspanka je navdušila mlade in stare. Potreba je ustvarila tudi plesno - akrobatsko skupino FLIP v okviru TVD Partizan. Prav ta je dosegla julija letos v Lizboni na Portugalskem prvo mesto v Evropi in izvrstno predstavila našo deželo.

Po vrnitvi sem se pogovarjala z gospo Stasjo o vtisih iz Lizbone in o njenem delu.

"Za odhod na Portugalsko je bilo težko zbrati denar. Precej nam je pomagal gospod Grahor. Denarno so nas podprli portoroški hoteli, Casino in Stavbenik. Najbolj pa nam je pomagal Adriatic, ki nam je poleg denarja podaril tudi lepe majice. Za to gre posebna zahvala gospodu Domiu.

Gospod Bogdan Škulj, lastnik firme NEEWA FILM iz Ljubljane, nam že dolgo brezplačno pripravlja vse filme o naših nastopih.

Veliko srečo imamo v gospe Jožici Laus, ki nam šiva kostume. Njeni izdelki so prava paša za oči in navadno presežejo naša pričakovanja.

Vsake pomoči smo veseli. Večkrat nam jo nudijo tudi starši."

Zanimalo me je, kako živi njena družina in kako je s prostim časom. Gospa Stasja se

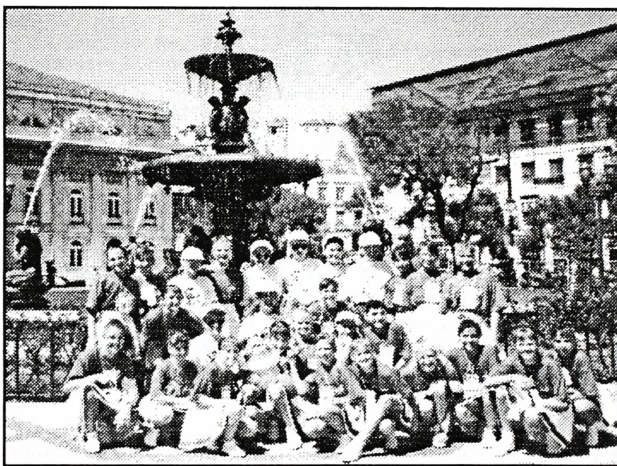
nasmeje: "Živimo nekoliko nenavadno. O dopustu ne razmišljamo. Samo s skupino FLIP smo imeli pred odhodom na Portugalsko preko sto treningov. Včasih je težko, ko nimamo niti koščka dneva zase. Tedaj bodrimo drug drugega in premagamo krizo. Drži nas skupno delo, neprestano snovanje in dopolnjevanje.

Zadovoljstvo čutimo v veselju, ki ga občutijo deklice, ko spoznajo, kaj so sposobne narediti. Pri nas je precej takih otrok, ki bi jih sicer "vzgjajala" cesta. Med dekleti ustvarjamo strpne odnose. Zelo me moti agresivnost, zato sem najbolj srečna, ko jih vidim, da so vesele in se imajo rade."

Poslušam jo in razmišljam, kako potrebni so taki navdušenci, ki so pripravljeni pritegniti v različne dejavnosti tiste mlade, ki ne vedo, kam s seboj.

Stasja sprejema v svojo skupino otroke ne glede na njihove sposobnosti. S potrpežljivo vztrajnostjo pa se nerodne račke spreminjajo v elegantne labode.

Ivica Eller



ŠAH V PORTOROŽU - PORTOROŽ V ŠAHU

ENIJE (ŠZS), OBALNO KRAŠKA TURISTIČNA POSLOVNA SKUPNOST (OKTPS), INTERNATIONAL COMPUTER CHESS ASSOCIATION (ICCA) London. Glavni sodnik: I/M Mike Valvo (USA) je bil zadržan, pa sta turnir vodila prof. dr. Jaap van der Herik in dr. Jonathan Schaeffer. Končni vrstni red: 1.- MEPHISTO 6,6; 2.- REBEL 5,5; 3/4 PANDIX in A.I. CHESS 4,5; 5.- WHY NOT 89 4; 6.- RAUL 2; 7.- KEMPELEN 1, 8.- VIGHTMARE 0.- MEPHISTO je kot zmagovalac dobil ime MEPHISTO PORTOROŽ, kar je vsekakor velika reklama za turizem in Portorož. Celotna splošna organizacija SVETOVNEGA RAČUNALNIŠKEGA PRVENSTVA se je končala v pičlih 60. minutah. Tekmovanje je bilo za vse nas izreden dogodek. Posebej je bil zanimiv primer računalnika QUICK STEP, ki je bil pozneje diskvalificiran zaradi uporabe tujega programa ali - po domače - zaradi kraje. Hitrost, s katero so reagirali na krajo, je bila res - kompiuterska. Zvečer je bila organizacija ICCA (kajpak v Londonu) obveščena, zjutraj pa je že prišla odločitev o diskvalifikaciji. Pri nas bi najbrž še danes o tem razpravljali! QUICK STEP so predali ne samo organom ICCA, temveč tudi rednemu nemškemu sodišču. Svetovno

računalniško prvenstvo je sprožilo še eno vprašanje: STROJ ali ČLOVEK. Kakšne so možnosti enega ali drugega v ŠAHOVSKI UMETNOSTI oz. ŠAHOVSKI IGRU?

NASTOP SESTER POLGAR V PORTOROŽU: 21.4.-24.4.'91, hoteli PALACE in METROPOL.

Fenomenalne šahistke - sestre POLGAR - niso dovolile dvoma v njihovo briljantno šahovsko znanje - premagale so moško "trojko": velemejstra Kaliffmana, tedaj desetega igralca na svetu, italijanskega prvaka Arlandia in našega Grosarja v dvorožnem troboju 12,5 - 5,5. Prvi del šahovskega boja je bil v Portorožu, drugi pa v Novi Gorici.

Sestre so odigrale tudi simultanko v Novi Gorici in Portorožu. Najstarejša, Žuza je v Portorožu proti 26 nasprotnikom zmagala 24,5 - 1,5. Najmlajša, Judit pa je v handicap igri zmagala 6,5 - 1,5. "Cast" moškega rodu je rešil velemejster Kaliffman, ki je "iztržil" 3 pike t.j. 50% proti sestram Polgar. Učitelj in inštruktor šahovskih amazonk je njihov oče Laszlo. Zanimiva je njegova izjava, da lahko vsak otrok postane šahovski genij, če se začne šah učiti pri četrtem letu starosti.

Nastope Polgarjevih sester so spremljala

vsa medijska sredstva pri nas in v sosednjih državah. Takšne in podobne prireditve so najboljši in relativno najcenejši način turistične reklame in propagande.

Jovan Nikolič



III Vidmarjev memorial, 2.21. 6. 1975. Obisk v tovarni Mehanotehnika Izola. Na sliki so velemejster Janošević, mednarodni prvak Anatolij Karpov in Jovan Nikolič, pomočnik direktorja turnirja.

Elke in Gunter Angerer prihajata v Portorož že 25 let ambasadorja portoroških lepot

Elke in Gunter iz Dosingena pri Kaufbeurenu v Nemčiji prihajata v Portorož že četrto leto. Portorožu sta ostala zvesta tudi potem, ko sta poskusila v mondenem San Remu in Benetkah.

Na slovensko riviero sta ju privabila Elkina starša, gospa in gospod Burkart, ki sta v Portorož začela zahajati sredi 60. let. Elke in Gunter, zdaj že skorajda petdesetletnika (ona ima grosistično trgovino z medom in izdelki iz meda, on pa je bančni uslužbenec), sta bila tu prvič leta 1968, sprva še v družbi staršev, nato pa sama in s hčerko Beate.

Od takrat vsako leto obiščeta družino Gojkovič. Že takoj se jima je priljubil kraj, ljudje, vseč jima je bilo naše morje, navdušila pa ju je tudi naša kuhinja s primesmi Balkana. Rada imata čevapčiče in ražniče - kot tudi morske specialitete.

Do leta 1975 so se skupaj s hčerko Beate kopali še na naših, slovenskih plažah, nato pa so se odločili na naturistična kopališča v Kanegri in Katoru. Prav takšno plažo namreč pogrešajo ob našem delu obale. Vsak dan prevozijo po 50 kilometrov - to sprva ni bila težava, zdaj pa je tu meja, nepotrebno izgubljanje časa, ...

Po toliko letih rednega počitnikovanja (v Slovenijo niso prišli le, ko je bila pri nas vojna) so seveda lahko opazili tudi spremembe v naši državi. Pa se z njimi ne ubadajo preveč. Opazili so le, da so ljudje, zlasti natakariji in trgovci, bolj zadovoljni in da delajo z veseljem. To velja predvsem za zasebna gostišča.

Čudno bi bilo, če se ne bi obregnili tudi ob spreminjanje podobe Portoroža. Dobro se spominjajo starega Portoroža, odprte terase Jadrana, kjer se je zbiralo staro in mlado. Hrupna Pivnica jima ni



prav nič vseč. Pogrešajo staro promenado. Prepričani so, da je bil Portorož takrat veliko bolj prijeten, "na višjem kulturnem nivoju", brez današnje množičnosti.

Ljubezen do Portoroža je podedovala tudi njuna hči Beate, zdaj stara 25 let. Tudi zanjo poletje ni pravo, če ne preživi vsaj nekaj dni v Portorožu.

Sicer pa je družina Angerer pravi ambasador Portoroža, kjer vsako leto preživijo deset dni ali dva tedna, včasih si ga zaželejo celo dvakrat na leto. Tudi zato sta dobro obveščena o dogajanjih v Sloveniji, saj ju gostitelja o tem tekoče seznanjata - tudi o dogodkih na Balkanu.

Nejevernim Tomažem zato zlahka odgovorita na vprašanje: Ali vas ni nič strah, saj vendar potujete v Jugoslavijo? Takoj pojasnita, da grede v Slovenijo in ne v Jugoslavijo, pa tudi sicer zaupata gostiteljema. Zakonca Angerer s hčerjo Beate poznata dobro tudi ostale slovenske kraje, saj vsako leto hodijo na izlete po Primorski, Krasu, Gorenjski...

In prav zato, ker so dolgoletni gostje Portoroža najboljša propaganda za naš turistični kraj, bi se jih veljalo spomniti vsaj ob kakšni okrogli obletnici njihovih obiskov. Zadostovala bi le drobna pozornost, morda s simboličnim darilcem. Toda, ali sploh kdo vodi kakšno dokumentacijo o tem? Povsem retorično vprašanje, ali morda ne?

Sijan Pretnar

RESTAVRACIJA



ZLATO SIDRO

Portorož
Obala 55
Tel.066/73-894

Dobrodošli v naši restavraciji!

Obiščite nas v Restavraciji Zlato Sidro in se prepričajte o kuharskih dobrotah, ki jih znamo pripraviti. Postregli vam bomo z domačimi specialitetami, mesnimi in ribjimi, izbranimi vini in sladicami.

Zagotovo vam bodo vseč:

- * Šampinjoni z gorgonzolo
- * Sveže morske ribe in morski sadeži, jastog z rezanci
- * Mesne jedi, morda rumpsteak s sirom, pečena krača
- * Dobra kakovostna domača, primorska in štajerska vina.

Za posladek domači sirovi štruklji

Sprejemamo naročila za poslovna kosila, tel. 066/73-894

Odprto: vsak dan od 8.00 - 23.00 ure

Krajanom in gostom čestitamo ob prazniku občine Piran

kavarna
GALERIJA

Strokovine

v Piranu vam nudi
sladice, frappeje in
koktejlje, posebno
izbiro kav in veliko
ponudbo drugih
pijač.

portorožan št./N° 9

Učitelji športne vzgoje, sedemsto učencev in mogoče še kdo... čaka na parket

Ni videti, da se delavcem v šolski športni dvorani mudi. Fotograf je zaman čakal, da bi jih ob delu ujel v svoj objektiv. Dana beseda Izvršnega sveta SO piran z dne 26.05.1993, da bo športna dvorana dokončana do konca avgusta tega leta, je bila lažno sredstvo za pomiritev učiteljskega zbora šole. Zakaj ni parketa, ne ve nihče oziroma nihče noče vedeti.

Učitelji športne vzgoje Vanda Vlačić, Zlata Žeželj, Karmen Makovec, Igor Božeglav in Črt Drofenik so za to šolsko leto pripravili obogaten program športne vzgoje. Predstavili so ga tudi Fakulteti za šport, ki jim je obljubila strokovno pomoč. Naj omenimo le nekatere posebnosti tega programa:

- nivojski pouk športne vzgoje (učenci se bodo vključevali v skupine po svojih sposobnostih in interesih, ne pa po oddelkih),
- vsak učenec šole bo vključen najmanj v eno interesno dejavnost športne vzgoje,
- učenec, učitelj in tudi starši bodo učencev telesni razvoj lahko spremljali preko računalniškega programa,
- s pomočjo zdravniškega strokovnega nadzora bo uvedena korektivna športna vzgoja,
- v programu šole bodo vnesene vsebine in oblike dela, kot so taborjenje, planinarjenje, pouk izven prostorov šole in drugo.

V tem šolskem letu ne bodo cilji športne vzgoje ne njenih interesnih dejavnosti, športna tekmovanja, ampak motivacija otrok za zdravo življenje.



september/settembre '93

TUDI TO SE DOGAJA: V NEKEM LUCIJSKEM STANOVANJSKEM BLOKU SI NEKDO POGOSTO IZPOSOJA ČASOPIS, KI PA GA NE VRNE

"Časopis vam vrnem, ko ga preberem"
Tudi takšni so, ki si v nekaterih blokih v Luciji časopise "izposojajo" kar iz poštinih nabiralnikov in jih nikoli več ne vrnejo lastniku. Na kratko - ukradejo jih! Tako oškodovana je tudi naša znanca (imena gospe iz razumljivih razlogov tu ne navajamo) pogosta žrtev takšnih izposojevalcev tiska, ki ga gospa prejema po pošti.

Podobno se dogaja še nekaterim stanovalcem iste hiše. Pred dnevi, ko je gospa opazila, da jo je nekdo spet oškodoval za časopis, je neznanemu izposojevalcu ljubezljivo napisala sledeče: "Tistega, ki si je izposodil časopis, prosim, naj ga vrne!" Na njeno veliko razočaranje je v svojem poštnem predalu namesto časopisa našla listek naslednje vsebine: "Ko bom prebral, boste svoje čtivo dobili nazaj!" Brez komentarja!

Katere obrtniške storitve potrebuje še Lucija?

Manjkajo še urar, krojač, mizar, vodo-inštalater, električar

Pred šestimi leti so v Luciji imeli urarja, ki se nikoli ni pritoževal zaradi premajhnega zaslužka, saj je vedno imel dovolj strank. Bil je starejši človek večš svojega poklica. Vendar je stari urar pred leti umrl, za sabo pa ni pustil naslednika. Tako morajo zdaj Lucijčani za vsako najmanjšo popravilo ure vzeti pot pod noge za Piran. Odveč je poudarjati, da je za to potrebno precej časa, pa tudi cena vožnje do Pirana ni ravno zanemarljiva. Toda Lucija rabi še druge obrtniške usluge in storitve: krojaške, mizarске, vodoinštalaterske, električarske. Morda se bo vendarle kmalu našel kdo, ki bo zapolnil te vrzeli.

Po poletnem premoru spet razstave znanih umetnikov v galeriji "Norina" - Trenutno je predstavitev del našega umetnika Krasa in Istre dr. Roberta Hlavatyja

Prodajna galerija "Norina" je v nekaj letih svojega obstoja razstavljala dela številnih naših umetnikov. Vsaka razstava je pritegnila številne ljubitelje vsega, kar se vrsti okoli slikarske umetnosti.

Trenutno so razstavljena dela našega znanega slikarja - akvarelista dr. Roberta Hlavatyja iz Trsta, ki je umrl leta 1981. Del razstavnih slik je v prostorih A - banke v Luciji. Razstava vključuje umetnikova zadnja dela med katerimi je nekaj risb, pretežno pa so akvareli. Dr. Hlavaty slovi kot eden izmed vodilnih akvarelistov, čigar slike krasijo številne svetovne galerije in privatne zbirke. Med najbolj uspešnimi so slike sečoveljskih solin, ki kristalizacijo morske vode prikazujejo v izrazitih svetlobnih kontrastih, kar je sicer njegova posebnost.

Kmalu bodo rušili sporni zgradbi, ki preprečujeta nadaljnjo izgradnjo lucijske štiripasovnice.

Sporni hiši, ki stojita tako rekoč sredi ceste v bližini Zdravstvenega doma v Luciji, bosta kmalu porušeni, saj preprečujeta nadaljevanje gradnje štiripasovne ceste. Prebivalci - razen ene stranke, ki se še ni povsem preselila - so hiše zapustili in se preselili v nove, ki jih je občina zgradila posebej za njih. Z odstranitvijo teh hiš se bodo oddahnili predvsem vozniki, ki so že nekaj let bili primorani voziti po slabo označenem obvozu, tako da je pogosto pri-

hajalo tudi do - na srečo lažjih - nesreč. Končno se torej obeta, da bo štiripasovna cesta skozi lucijsko naselje tekla brez ovir.

Rezervat rač v lucijskem kanalu

V Luciji so veverice, srne, fazani - in preko petdeset rač, ki se nočindan kobacajo po kanalu. Odkod račke, pa še v tolikšnem številu? Nekoč je bil račji rezervat v Sečoveljah, kjer je za race skrbel - jih hranil in varoval - čuvaj in lovec. Po njegovi smrti je nekdo prinesel eno račko v lucijski kanal. Za njo so prišle vse, tako da v Sečoveljah te vrste rač - najbrž so to divje race - ni več.

Lucijske race hranijo stanovalci blokov iz Ukmarjeve ulice, in bilo bi jih še več, če jih ne bi uničevale mačke. Letošnje poletje na primer se je izleglo petnajst rač, vendar jih je kmalu ostalo samo še sedem. Druge so bile žrtve požrešnih mačk.

(Tudi) V Luciji je ulica brez javne razsvetljave

Ukmarjeva ulica, ki gre mimo cerkvice proti nekdanji železniški postaji, nima javne razsvetljave, pa še tam, kjer je, zelo slabo sveti. Doslej so stanovalci s te ulice že večkrat protestirali - a brezuspešno. Vse do današnjih dni je ostalo enako kot pred skoraj tridesetimi leti. Ni kaj, ponoči je treba v žepu nositi ročno svetilko (baterijo).

Bo sramote na Seči konec?

Obiskovalci Forme vive na Seči se že nekaj let zgražajo nad propadanjem doma športne zveze in nad zanemarjenostjo v njeni okolici. Nekaj mukavno, na čudoviti legi locirano poslopje s stranskimi objekti že več let obtožuje lastnike, da tako puščajo vnmarr svojevrstno materialno in krajevno dragocenost.

Pred dnevi pa so začeli poganjati prvi znaki, da bi se le utegnulo nekaj prevesti na bolje. Predsedstvo športne zveze Slovenije je obravnavalo predloge, kaj narediti, da bi to sramoto in ubožno spričevalo občutka za gospodarjenje le spravili s sveta. Za zdaj je samo pri načrtu, ki ga je pripravilo podjetje za organizacijo in posredovanje "Housing d.o.o." Čeprav je od načrtov do dejanj navadno dolga pot, pa upajmo, da se bo nekaj le začelo premikati.

Nebo usliši vašo željo

Najbrž ste že vsi slišali, da je poletni v Luciji začel oddajati radio Nebo. Sliši se ga na območju Lucije ter Portoroža in če ga še niste "ujeli", ga poizkusite dobiti na frekvenci 101,7 MHz od 6 do 24 ure. Pravijo, da za zdaj oddajajo poizkusno, vendar pa vam lahko že izpolnijo kakšno glasbeno željo. Pokličite jih na tel. 75-990.

"Motor" tega radia je družina Čermelj - glavni pri tem pa je sin Ennio. Zaenkrat so postavili oddajnik na Maliji, delajo pa še studio.

Uredništvo želi Radiu Nebo čim hitrejši prehod na redno oddajanje in pa korektno "plonkanje" našega Portorožana.

Iz Lucije poroča Miloš Jovanović



Ivan Regent

OBALNA DELAVSKA
UNIVERZA
KOPER

UNIVERSITÀ DEI
LAVORATORI DEL LITORALE
CAPODISTRIA

**OBALNA DELAVSKA UNIVERZA
IVAN REGENT KOPER**

z enotami v Kopru, Izoli in Piranu

vabi k vpisu v

I. izobraževalne programe za odrasle:

- verificirani tečaji italijanskega, angleškega, nemškega in francoskega jezika vseh stopenj
- konverzijski tečaji in tečaji slovnice
- priprava na izpite za pridobitev spričevala o aktivnem znanju tujih jezikov in mednarodnega ICC spričevala
- jezikovni programi za poslovneže in poslovne tajnice
- specializirani jezikovni programi za potrebe DO (gostinstvo, turizem, trgovina, zdravstvo, banke)
- slovenščina za hrvaško/srbsko govoreče
- strojepisni tečaji
- tečaji za skladiščnike in strojnike centralnega ogrevanja
- tečaji za voznike viličarjev
- tečaj računalništva
- tečaj za varnostnike
- obnovitveni tečaj iz higienskega minimuma
- tečaj za voditelje čolnov
- tečaj za poslovne tajnice in knjigovodje
- tečaj vodenja poslovnih knjig za obrtnike
- verificiran tečaj za računovodje
- študij ob delu (Ekonomska poslovna fakulteta Maribor)
- osnovna šola za odrasle in mladostnike (6., 7. in 8. razred)
- intenzivni tečaj šivanja

II. Izobraževalne programe za otroke in mladino:

- tečaj tujih jezikov za predšolske otroke in osnovnošolsko mladino
- tečaj poglobljanja angleškega in italijanskega jezika za učence od 5. do 8. razreda OŠ
- pomoč pri pouku angleškega in italijanskega jezika
- konverzijski tečaj in tečaj angleške in italijanske slovnice za dijake

**INFORMACIJE IN VPIS: Koper,
Cankarjeva 33, tel. 21-258, 24-291
enota Piran, Rozmanova 7,
tel. 73.878, uradne ure torek 16 - 18**

Moro

darila, regali, presents

Ste v zadregi pri izbiri pravega darila? Obiščite nas! V prijetnem okolju to ne bo več težko. Pomagali Vam bomo izbirati v množici koristnih in okrasnih daril.

State cercando un bel regalo?
Venite a trovarci!
In un'atmosfera piacevole e bella potrete scegliere tra mille idee un regalo per tutte le occasioni.

Obala 120, Lucija Tel. 066-70218

Ljubitelji cvetja iz Lucije in Portoroža na izletu v Volčjem potoku

Več kot štirideset portoroških in lucijskih ljubiteljev cvetja je bilo 5. septembra na izletu, ki ga je pripravilo Hortikulturno društvo Portorož v Volčji potok na ogled mednarodne razstave cvetja "Živeti s cvetjem".

Vsako leto je tu prezentacija cvetja. Letošnja razstava je bila večja in najboljša od vseh dosedanjih, saj je bilo na 80. hektarih površine razstavljenih na stotine cvetličnih aranžmajev domačih in ekzotičnih rož. Razstavljalci so bili iz Slovenije in iz tujine. Užitek je bil opazovati navdušenje številnih obiskovalcev nad spretnimi oblikovalci razstave cvetnega bogastva. Mnogi so razen cvetja kupovali tudi semena in sadike, saj so bile cene dosegljive vsakemu žepu.

Nekateri udeleženci hortikulturnega izleta so v vrtnem paviljonu obiskali še stalno razstavo živalskih plastik akademskega kiparja Boljke.

Organizatorici izleta - nova mlada predsednica Hortikulturnega društva Portorož Jasmin in njena kolegica, tajnica Milenca sta se še posebej trudili, da bi izlet čim bolj uspel. Tudi kosilo v restavraciji Mlakar v Duplici je bilo takšno, kakršnega si človek lahko samo požel. Na poti domov je svoje pevske sposobnosti pokazala gospa Cesarina, ki je navdušila s pesmijo "O, sole mio". Z narodnimi slovenskimi napravi ji je pomagala še gospa Pukšičeva. Takšnih izletov bi bilo lahko še več. Tudi cena ni bila visoka, kar je še ena od zaslug novega vodstva Hortikulturnega društva.

Miloš Jovanović

"GJORGJI" PALAČINKE Z MADŽARŠKE

Združene igre narodov, ki so na začetku septembra potekale v Portorožu, so hkrati tekle tudi v drugih deželah udeleženkah teh iger. Naši otroci, ki so odšli na igre na Madžarsko, se s tamkajšnjim bivanjem niso ravno pohvalili. So pa nekateri (odrasli) udeleženci iger iz naših logov tamkaj odkrili nekaj, kar jim je pregnalo slabo voljo in bodo zato Madžarsko mogoče celo ohranili v lepem spominu.

In kakšno je to odkritje?

Saj veste tiso - ljubezen gre skozi želodec - in tudi Madžari so, kaže, ta rek znali s pridom izkoristiti. Ponudili so namreč "Szent Gjorgji Palascinta" ali po naše "Palačinke sv. Jurija". Naši uglednejši udeleženci madžarskih združenih iger so brž odkrili, da gre za palačinke, ki nosijo ime po piranskem patronu - svetem Juriju in da so palačinke zelo dobre. Zato so si ročno pridobili recept, ker je sladica zares oooohh. Pozor recept je kar za 10(!) oseb.

PALAČINKE SV. JURIJA

(za 10 porcij oz. 40 palačink)

Orehov nadev:

50 dag orehov

10 dag rozin

2 dag mletega cimeta

po okusu naribamo limonino lupino

20 dag sladkorja raztopljenega v malo vode.

Sestavine prelijemo z vrelim sirupom. Z nadevom napolnimo palačinke in jih razrežemo na 5 enakih delov.

Nato v z maslom namazan pekač pokončno položimo narezane palačinke. Pripravimo preliv iz:

10 jajčnih rumenjakov,

10 dag sladkorja,

5 dag masla,

2 jedilnih žlic moke in limonine lupine.

Preljemo palačinke in jih v pečici popečemo. Iz ostalih 10 beljakov in 50 dag sladkorja stepemo sneg in ga nanesimo na sladico. Palačinke v srednje vroči pečici pečemo 20 min, da sneg porjavi. Serviramo jih potrese s sladkornim prahom.

Mogoče se bo kakšen nadobuden in podjeten gostilničar spoprijel z receptom in svojim gostom ponudil - palačinke piranskega zaščitnika sv. Jurija.

Sporočite nam, kako so se vam palačinke posrečile, če se boste odločili, da jih spečete! (Povabili se bomo).

Recept iz Madžarske prinesel: Mitja Jančar



Trpeče misli svetega Jurija

ENIM MATI, DRUGIM MAČEHA - Parkirišče v Piranu ima dvojna merila - Največ profitirajo tujci

Veliko parkirišče pred vhodom v Piran 40 letošnje poletje dobesedno oblegala vozila, ki so tu našla svoj "prostor pod soncem". Vse bi bilo v najlepšem redu, če se ta parkirni prostor ne bi za nekatere izkazal kot mačeha, posebno za tujce pa kot mati. Kajti domačini, ki imajo v tem delu mesta sorodnike, morajo na primer, za vsako niti polurno zadrževanje na tem parkirišču, plačati sto tolarjev. Pogosto skočijo tja le po opravih, ali na kratek obisk. Za enako ceno pa lahko drugi svoja vozila parkirajo npr. deset ur in več in celo' prenočijo. Mar ne bi mogli urediti tako, da tisti, ki obiščejo sorodnike, najčestje starejše ljudi, odštejejo za parkiranje le simbolično vsoto ali pa tudi nič... Kajti to dvojno merilo pobiranja parkirnine - enaka cena ne glede na dolžino časa rabe parkirišča - je krivično. To pa - predvsem na račun domačih uporabnikov parkirnega prostora - izkoristijo pretežno obiskovalci od drugod.

Pa še nekaj! Na tem velikem parkirnem prostoru ni niti enega zabojnika za odpadke, pa bi obvezno moral biti! Saj nekateri turisti v počitniških prikolicah tu prenočijo, jedo' in najbrž celo' opravljajo svoje telesne potrebe! Nedaleč je še (nevzdrževana) plaža, na kateri se poleti kopa veliko ljudi, saj je voda kristalno čista, pa še vstopnine ni.

Miloš Jovanović

POSEBNE RAZSTAVE KAR KLIČEJO PO NAGRADAH

Turistične ponudbe našega kraja so bile v letošnji poletni sezoni kar se da pestre in domiselne. Zlasti tuji gostje so odnesli s seboj vtise, o kakršnih niso niti sanjali. Ob tej priliki velja še prav posebej pohvaliti podjetje OKOLJE. V mislih imam njihovo edinstveno zamisel o smeteh kot dodatni turistični ponudbi. Lično urejene stalne razstave odpadnega blišča okrog smetnjakov so turistu nedvomno približale naš kraj in mu odprle pogled na standard prebivalcev.

Naši gostje so se ob pogledu na zavrženo embalažo raznih izdelkov lahko prepričali, da tako industrija kot tudi uvozni posli v naši deželici cvetijo, da nikoli tako ter da smo zdaj deležni razkošja, ki nam je bilo v prejšnjem režimu nedosegljivo.

Da turisti slučajno ne bi spregledali izobilja, ki vlada pri nas, so si tovrstne razstave lahko ogledali tudi na portoroških in lucijskih plaži, kjer so bili med kupi dišeče morske trave v plitvini z veliko mero okusa razstavljeni zlasti plastični lončki iz domačih obrtnih delavnic. Mednje so bile tu in tam položene cigaretno škatle tuje izdelave, kar je tuje goste prepričalo o živahnih stikih našega kraja z Evropo in ostalim svetom.

Krona tovrstne ponudbe pa je bila vsekar zamisel o oplemenitenju ozračja, pri čemer je kamion za odvoz smeti odigral pomembno vlogo. Verjetno gre zasluga tudi kakšnemu anonimnemu inovatorju (zakaj se ne javi, da bi ga primerno nagradili?), ki je v kamion namestil pripravo za pocejanje tekočine, ki je s svojim ščepcem arome podčrtala bližino morja, razpadajoče morske trave, rib in še česa. Zlasti pa je bil tovornjak uspešen dva ali trikrat, ko se je ustavil ob pločniku pred Delikatosem v Luciji: širil je vonj vse do miz, kjer so kosili turisti, vonj, ki je brez dvoma obogatil še tako neokusno jed.

Pozivam pristojne službe, da resno razmislijo o posebni nagradi podjetju OKOLJE za izjemne zasluge pri predstavitvi našega kraja!

Sonja Požar

Turistična agencija PALMA Vas vabi na JESENSKA POTOVANJA

RIM
termin 02.11.-04.11.1993
avtobus - letalo
Cena: 356 DEM

RIM in FIRENCE
termin 04.11.-06.11.1993
letalo - avtobus
Cena: 398 DEM

PARIZ in dvorci LOIRE
termin 01.11.-01.11.1993
letalo - avtobus
Cena: 594 DEM

PARIZ in Eurodisney
termin 29.10.-01.11.1993
avtobus - letalo
Cena: 486 DEM

BARCELONA
termin 01.11.-06.11.1993
avtobus - avtobus
Cena: 312 DEM

Velika izbira kolektivnih, skupinskih ali zaključnih izletov.

Informacije in prijave TA PALMA,
Obala 16, Portorož,
tel/fax. 066/41-502.

74

- *sobota, 9. oktober 1993 ob 16.00, Avditorij Portorož - velika dvorana: OTROŠKI PROGRAM: LUTKOVNA SKUPINA TRI IZ KRANJA: lutkovna igrica FIDL FIDL;
- *nedelja 10. oktober 1993 ob 21.00, Avditorij Portorož - velika dvorana: FILMSKO GLEDALIŠČE: JURASSIC PARK (JURSKI PARK), režija: Steven Spielberg, glavne vloge: Sam Neil, Laura Dorn;
- *13. oktober: kulturna prireditev ob ustanovitvi slovenske gimnazije v Piranu
- *23. oktober ob 20.30: prireditev JESENSKI PRAZNIK. Nastop Male istrske godbe, Šavrink, gost večera, predstavitev dela hortikulturnega društva in muzejskih enot pomorskega muzeja iz Pirana - solinarske v Sečovljah in oljarske v Svetem Petru, slikarska razstava, pokušina in prodaja vin iz kleti Vina Koper, prodaja domačih spominkov in še kaj.
- *nedelja, 24. oktober 1993 ob 20.30, Avditorij Portorož - velika dvorana: FILMSKO GLEDALIŠČE: ZADNJI DOBRI MOŽJE, režija: Bob Reiner, glavne vloge: Tom Cruise, Jack Nicholson, Demi Moore. Pet nominacij za Oscarja '93;
- *sobota, 30. oktober 1993 ob 16.00, Avditorij Portorož - velika dvorana: OTROŠKI PROGRAM: BEETHOVEN, otroški film režiserja Briana Levanta;
- *nedelja 31. oktober 1993 ob 20.30, Avditorij Portorož - velika dvorana: FILMSKO GLEDALIŠČE: HAWARDOV KOT, režija: James Ivory, glavne vloge: Ema Thompson, Helena Bonham Carter, Anthony Hopkins.

- ravnatelj Joel
- *od 14. do 16. oktobra, Dnevi slovenskih pravnikov
- *od 17. do 19. oktobra, Ljubljanska borza vrednostnih papirjev
- *od 20. do 22. oktobra simpozij o planiranju, ki ga Društvo ekonomistov Maribor prireja v Portorožu že 20. leto
- 29. oktobra, 40. obletnica Društva obalnih zdravnikov.

POSEBNI DOGODKI

- 6. oktober: predstavitev knjige Tartinijeva hiša v Piranu avtorice Sonje Ane Hoyer v Benetkah. Svečanost bo potekala ob 17. uri v doževi palači. Knjigo bo predstavil profesor umetnostne zgodovine gospod Nace Šumi. Povabljeni so številni umetniški in kulturni delavci iz Slovenije, Hrvaške in Italije ter predstavniki občin Piran in Benetke.
- 23. oktober, svečanost ob podpisu listine o pobratenju med občino Castel Goffredo iz Italije in občino Piran.

PREDVIDENE PRIREDITVE DO KONCA LETA

filmsko gledališče, nedelja ob 20,30
program za otroke: vsaka druga sobota ob 16.00
gledališka predstava 13. novembra
večer z gostom
novoletni koncert: 29. in 30. decembra

Napovedujemo razpis abonmajev za prireditve od novembra 1993 do maja 1994:

- mesečni filmski abonma za ljubitelje filmske umetnosti
- koncertno gledališki abonma za sezono 1993/94
- otroški abonma za prireditve iz kulturno vzgojnega programa.

KONGRESI V OKTOBRU

- *4. in 5. oktober, Zavod za šolstvo Republike Slovenije
- *6. in 7. oktober, Zveza računovodij in revizorjev * 8. in 9. oktober, simpozij sekcije medicinskih sester za anestezijsko iz Ljubljane
- *od 11 do 13. oktobra, Zavod za šolstvo Republike Slovenije, posvet

KONGRESI

PORTOROŽ '93 - ZLATI BOBEN '93, slovenski oglaševalski festival - 12. november. Organizator je iniciativni odbor Slovenske oglaševalske zbornice, ki je pooblastil medije: Marketinški magazin, Propagando - Slovenica in TV Slovenija, da pripravijo strokovni del festivala. Nosilec poslovnega dela je Avditorij Portorož. Predsednik piranske občine in predstavniki hotelirstva so zagotovili, da bo Portorož bolj kot doslej v novembrskih dneh živel s festivalom. Kaj pa mi, Portorožani? Bomo pomagali organizatorjem razjasniti novembrsko nebo?
SLOVENSKO VETERINARSKO DRUŠTVO, november
PIRANSKI DNEVI ARHITEKTURE, november

Dolgi prsti tiskarskega škrate, ki mu pomaga še računalniški

Pred dobrim letom smo izdali začasni telefonski imenik naročnikov piranske občine. Žal se je v seznam takrat ukradlo nekaj tiskarskih napak. Tako je v igri tiskarskega škrate ŽERJAL VIKTOR iz Vilfanove 33, dobil telefonsko številko 73-311. Telefonski naročnik te številke pa je v resnici DEGRO - MERCATOR iz Seče. Zdej Viktorja Žerjala zelo pogosto nadlegujejo misleč, da kličejo MERCATOR - DEGRO.

Vse, ki boste prebrali te vrstice, prosimo, pomagajte nam ukrotiti tiskarskega škrate in s klici na 73-311 nikar ne nadlegujte našega bralca Viktorja Žerjala.

Z novo tehniko se je pojavil še en nepriprav - računalniški škrate. V prejšnji številki smo se na 4. strani lotili tudi naše Fiese. Pri prispevku z naslovom FIESA PRED 30. LETI IN DANES, ki nam ga je poslala gospa Ivanka PIRNAT iz Fiese, jo je računalnik pošteno zagodel!

Izpustil je zadnji del zadnjega stavka in me avtorice. Celoten stavek bi se torej moral glasiti tako: Danes SCT govori le o težkih milijonih, porabljenih za Fieso, mi pa sprašujemo, kdo bo poravnal milijone za škodo in razdejanje, ki so ga pustili za seboj.

Avtorici se iskreno opravičujemo - in prisegamo, da je "za vse kriv računalnik" - on pa je, kot veste, zabit.

Uredništvo Portorožana

Lastnike psov vabimo, da se udeležijo tečaja začetnega šolanja psov.

Ker živimo v urbanem turističnem mestu, naj bi bili naši psi socializirani in pravilno vodeni.

Z malo dobre volje, imate lahko tudi vi izšolanega in ubogljivega psa.

Vse informacije in prijave sprejemamo do 10. oktobra 1993 po telefonu 73-493.

KD Portorož



ČE BI IZ SVETA IZGINIL VES DENAR

Če bi iz sveta izginil ves denar, ne bi nobeden imel pet par. Nobeden ne bi bil sveta vladar in zato ne bi bilo nobenemu kaj mar.

Vsi bi bili revni, kakor cerkvena miš, obstajal bi mogoče le drobiž.

Ne bi bilo egoizma in "folšije", še manj pa kraje in goljufije.

Če bi bilo povsod tako, bi bilo na svetu prav lepo.

Iris Bursič, 5. a, OŠ Lucija

AVTOMOTO DRUŠTVO "PINKO TOMAŽIČ" PIRAN

Autocamp Strunjan

zagotavlja v svojih storitvenih dejavnostih:

- kvalitetno poučevanje kandidatov za vozniške kategorije B-I
- servisne usluge na vozilih "Zastava" in "Volkswagen"
- članstvo AMZ Slovenije,
- kolesarske tečaje za učence osnovnih šol,
- počitniškovanje v Autocampu v Strunjanu s turističnemu uslugam.

VSE TO PO ZMERNIH IN UGODNIH CENAH.

Za vse podrobnejše informacije kličite na telefon: 78-638 - recepcija.



OBVESTILO POTROŠNIKOM

MERCATOR-DEGRO Portorož obvešča krajanje in potrošnike, da je trgovina "Jeretič" v Luciji, Vojkova 33 od 16.09.1993 dalje začela poslovati v sklopu trgovsko-gostinskega podjetja DEGRO.

Trgovina je odprta vsak dan od 7.00 - 19.00 ure ob sobotah do 17.00 ure in nedeljah od 8.00 - 11.00 ure.

Delavci Degroja obljublamo, da se bomo potrudili, zadovoljili stranke, tako po izbiri, kot po prijaznosti in ustrežljivosti prodajalk.

M-DEGRO Portorož se priporoča za obisk v nove poslovne enote MINI MARKET v Luciji, Vojkova 33.

Pridružujemo se k čestitkam ob prazniku piranske občine

kolektiv
MERCATOR-DEGRO

PROSTOVOLJNI PRISPEVKI

Pri objavi prostovoljnih prispevkov v prejšnji številki "Portorožana" je prišlo do pomote. Družina s Fizin ni darovala le 1000, ampak 1.500 tolarjev.

Za to številko "PORTOROŽANA" so prispevali: Milan SURINA s Sončne poti 1000 tolarjev, Viktor REBEK s Postajališke poti 1000 tolarjev, Slavica FARTEK s Senčne poti 1000 SIT, družina NARANČIČ s Prečne poti 1000 tolarjev, družina STERGULC prav tako s Prečne poti 400 SIT; gospa z Letoviške poti, ki ne želi biti imenovana 1000 tolarjev; neznana gospa 1000 SIT, trgovina "NORINA" iz Lucije 1000 tolarjev, Giorgio SMILOVIČ z Ladjedelniške rebri 500 tolarjev, Dinko Manzoni z Lepe ceste 1000 tolarjev, Cesarina Smrekar z Vilfanove ulice 1000 tolarjev, Kristina BRATOŽ s Cvetne poti 1000 tolarjev in družina DUŠIČ s Senčne poti 1000 tolarjev.

Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča! Za "Portorožana" lahko prispevate osebno v tajništvo KS PORTOROŽ (I.nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun števil. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana".

CAFFE' BAR ROSI

Obala 120 LUCIA

Dobrodošli v naš Caffè bar.
Ugodne cene, prijazna postrežba.
Morda vam bo všeč

- * Aroma dobre kave
- * Točeno pivo Union
- * Odlični trapeži
- * Toasti

Vsem krajanom in gostom iskrene čestitke ob prazniku piranske občine.

portorožan

Številka/numero 9*september/
settembre 93*letnik/anno III*

PORTOROŽAN je vpisan v register časopisov pod registrsko številko 990*

Predsednica časopisnega sveta:

Majda VLAČIČ* UREDNIŠTVO časopisa krajanov Portoroža/REDAZIONE del giornale dei cittadini di Portorose:

Gustav GUZEJ (glavni in odgovorni urednik/capo redattore e redattore responsabile), Mitja JANČAR, Mirko KOS, Jovan NIKOLIČ, Sijan PRETNAR, Snežna REŠEK, Irina STEGEL, Livija SIKUR-ZORMAN; oblikovanje

naslovnice/copertina di: Teo TAVŽELJ, dipl.arh.; tehnična ureditev/redazione

tecnicca: SKELETON CREW Ljubljana;

tisk/stampa: Birografika "BORI" Izola;

naklada/tiratura: 2000; izdajatelj/edi-

tore: KS Portorož/CL di Portorose. Naslov

uredništva/Indirizzo della redazione:

Obala 16, Portorož, tel.73-046/Lungo-

mare 16, Portorose, telef.:73-046. Cena

enega izvoda/prezzo di un esemplare:

brezplačen/gratuito. V tej številki so

sodelovali: Miran PLEVNIK, Miloš

JOVANOVIČ, Milica MASLO, Sonja

POŽAR, Andrej FURLAN, komandir

polijske postaje, Vukica JOVANOVIČ-

KREVATIN, Adriana CLOBAS, Ivica

ELLER, Franc KRAJNC, Ingrid LIČEN

in še kdo...Vinjete: Sandro SAMBI.

Poenostavimo naše sodelovanje

BANKOMAT -

najenostavnejša pot do gotovine,
ki vam zagotavlja razpolaganje z vašimi sredstvi 24. ur na dan,
tudi ob sobotah in nedeljah, ko so bančna vrata zaprta.

V PIRANU - pri vhodu v enoto SPLOŠNE BANKE KOPER
V PORTOROŽU - pri vhodu v enoto SPLOŠNE BANKE KOPER

PONOČI IN PODNEVI. VEDNO V SLUŽBI.
BANKOMATI SPLOŠNE BANKE KOPER.

 **splošna banka koper**